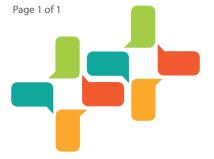
Fact Sheet - Arabic

اللولب النحاسي

The Copper IUD



ما هو اللولب النحاسى؟

إن اللولب النحاسي هو جهاز صغير من البلاستيك مع اسلاك نحاسية ملفوفة حول عنقه. يتم وضعه داخل الرحم (الرحم) لمنع الحمل. يحتوي على خيط من النايلون مربوط به عندما بكون اللولب النحاسي في مكانه، يظهر الخيط من خلال عنق



الرحم (نهاية الرحم) في المهبل. يمكن أن يبقى اللولب في مكانه لمدة خمس إلى عشر سنوات إعتمادا على النوع.

كيفية عمل اللولب النحاسى؟

يؤثر النحاس الصادر من اللولب على كل من الحيوانات المنوية والبويضات مما يجعل من غير المرجح إلتقائهما ويسبب اللولب تغيرات في بطانة الرحم مما يجعله أقل ملاءمة للحمل.

ما مدى حسن عمله؟

يعمل اللولب النحاسي بشكل جيد جداً. إنه فعال بنسبة أكثر من 99%.

من التي يمكنها إستخدام اللولب النحاسي؟

تستطيع معظم النساء إستخدام اللولب النحاسي، بما في ذلك النساء اللواتي لم ينجبن طفل من قبل، ولكن تحدثي مع طبيبك، حيث أن هناك بعض الأسباب حول لماذا قد لا يكون مناسب بالنسبة لك.

من التي لا يجب أن تستخدم اللولب؟

يجب عدم إستخدام اللولب إذا كنت قد تكونين حاملاً. قد يكون من الأفضل للنساء اللواتي لديهن دورات شهرية ثقيلة إستخدام لولب البروجستيرون. هناك بعض الحالات الطبية التي قد تعانين منها وقد تمنعك من إستخدام اللولب النحاسي. من المهم جداً التحدث مع طبيبك للتأكد من أن إستخدامة آمن بالنسبة لك.

هل هناك أي آثار جانبية؟

قد تكون الدورة لديك أثقل وأطول، وأحياناً أكثر إيلاماً مع اللولب النحاسي. هناك فرصة صغيرة للإصابة بالتهاب الحوض في وقت إدخال اللولب. سيخبرك الطبيب أو الممرضة عن المخاطر الأخرى لإدخال اللولب النحاسي.

كيف يمكنك الحصول على اللولب النحاسى؟

أنت بحاجة للذهاب إلى الطبيب أو عيادة تنظيم الأسرة. يُطلب منك عادةً القيام بزيارتين. في أول زيارة يسألك الطبيب أسئلة عن صحتك ويخبرك عن اللولب. ستخصعين لفحص المهبل/الحوض، وربما إختبار لإلتهاب المهبل. ويتم في الزيارة الثانية إدخال اللولب. سيقوم الطبيب أو الممرضة بشرح الإجراء لك. يستغرق الإجراء حوالي 10 دقائق. بعض النساء قد تجدن التجربة غير مريحة في حين أن البعض الآخر قد تجدن أنها مؤلمة جداً. قد تشعر بعض النساء بالإغماء أثناء أو بعد الإدخال وربما تحتاجين للراحة لفترة من الوقت قبل أن تغادري العيادة.

لا تحتاجين للصيام قبل الإجراء، في الواقع إن الأكل مسبقاً فكرة جيدة. يجب أن تسمحي على الأقل لساعة واحدة للبقاء في العيادة.

كيف تتم إزالة اللولب النحاسى؟

أنت بحاجة للذهاب إلى الطبيب أو عيادة تنظيم الأسرة لإزالته. يستخدم الطبيب أداة خاصة لإزالة اللولب عن طريق سحب الخيط بلطف. يستغرق هذا الإجراء بضع دقائق فقط. تجد بعض النساء إزالته غير مريحة قليلاً والبعض الآخر لا يشعرن بأي شيء على الإطلاق.

أشياء لتذكرها

تحسسي داخل المهبل بإصبعك للتأكد من وجود الخيط كل شهر بعد الدورة للتأكد من أن اللولب في مكانه.

إذا تأخرت الدورة لأكثر من أسبوع، أو حصل تغيير في نمط النزيف المعتاد أو إذا كنت قلقة من أن تكوني حاملاً، راجعي طبيبك أو العيادة لإجراء إختبار الحمل.

إذا كانت لديك أية إفرازات غير عادية من المهبل، أو آلام في أسفل البطن، راجعي طبيبك على الفور.

لمزيد من المعلومات

- اتصلي بخط تنظيم الأسرة في نيو ساوث ويلز على www.fpnsw.org.au/talkline أو قومي بزيارة
 - NRS (للصم) NRS
 - أو قومي بزيارة أقرب عيادة تنظيم الأسرة إليك



www.fpnsw.org.au | talkline 1300 658 886 | bookshop

الخدمات السريرية والمعلومات | التعليم والتدريب | الأبحاث | التنمية الدولية تنظيم الأسرة في نيو ساوث ويلز هي منظمة غير هادفة للربح ممولة من قبل وزارة الصحة في نيو ساوث ويلز

Fact Sheet - English

THE COPPER IUD



What Is A Copper IUD?

A Copper IUD is a small plastic device with copper wire wrapped around its stem. It is placed inside the uterus (womb) to prevent pregnancy. It has a fine nylon string attached to it. When the Copper IUD is in place, the string comes out through the cervix (the end of the uterus) into the vagina. The IUD can stay in place for five to ten years depending on the type.



How Does The Copper IUD Work?

The copper released from the IUD affects both the sperm and the eggs making it unlikely they will meet and the IUD causes changes in the lining of the womb making it less suitable for a pregnancy.

How Well Does It Work?

The Copper IUD works very well. It is more than 99% effective.

Who Can Use A Copper IUD?

Most women are able to use a copper IUD, including women who haven't had a baby before, but talk to your doctor, as there are some reasons why it may not be right for you.

Who Should Not Use An IUD?

You should not use an IUD if you could be pregnant.

It may be better for women who have heavy periods to use a progestogen IUD. There are some medical

conditions that you may have which could prevent you from using the Copper IUD. It is very important to talk with your doctor to be sure it is safe for you to use it.

Are There Any Side Effects?

Your periods may be heavier, longer and sometimes more painful with a copper IUD.

There is a small chance of getting a pelvic infection at the time of the copper IUD insertion.

The doctor or nurse will tell you about other risks of having the copper IUD inserted.

How Do You Get The Copper IUD?

You need to go to a doctor or Family Planning Clinic. Usually you are asked to make two visits. On the first visit the doctor asks questions about your health and tells you about the IUD. You will have a vaginal/pelvic examination and possibly a test for vaginal infection. On the second visit the IUD is inserted. The procedure takes about 10 minutes. Some women may find the experience a bit uncomfortable while others may find it somewhat painful. Some women can feel faint during or after the insertion and you will probably need to rest for a while before you leave the clinic.

You do not have to fast before the procedure, in fact it is a good idea to eat beforehand. You should allow at least an hour to be at the clinic.

How Is The Copper IUD Taken Out?

You need to go to a doctor or Family Planning Clinic to have it taken out. The doctor uses a special instrument to remove the IUD by gently pulling on the string. This only takes a couple of minutes. Some women find it a little uncomfortable but most women don't feel much at all.

Things To Remember

Feel inside your vagina with your finger to check the string each month after your period, to be sure the IUD is in place.

If your period is more than a week overdue, you have a change in your usual bleeding pattern or you are

www.fpnsw.org.au | talkline 1300 658 886 | bookshop

 $\label{lem:clinical services & information | education \& training | research | international development \\ \textit{Family Planning NSW} is a not-for-profit organisation funded by the NSW Ministry of Health \\ \\$





concerned that you could be pregnant, go to see your doctor or clinic for a pregnancy test.

If you have any unusual discharge from your vagina or pain low in your abdomen, see your doctor straight away.

For Further Information

- Contact the Family Planning NSW Talkline on 1300 658 886 or go to www.fpnsw.org.au/talkline
- NRS (for deaf) 133 677
- Or visit your nearest Family Planning clinic

Reviewed: June 2014 | FPNSW 06/14

The information in this Factsheet has been provided for educational purposes only. Family Planning NSW has taken every care to ensure that the information is accurate and up-to-date at the time of publication. Individuals concerned about any personal reproductive or sexual health issue are encouraged to seek advice and assistance from their health care provider or visit an Family Planning NSW clinic.



 $\label{lem:clinical services & information | education \& training | research | international development \\ \textit{Family Planning NSW} is a not-for-profit organisation funded by the NSW Ministry of Health \\ \\$

